

**Antrag auf Erteilung einer Aufenthaltserlaubnis /
Application for the granting of a residence permit/
Demande de délivrance d'un permis de séjour**

Deutsch / Englisch/
Französisch

- Studium / schulische oder betriebliche Aus- u. Weiterbildung
gem. §§ 16, 17 AufenthG
studies / vocational training and further education
- zum Familiennachzug
gem. §§ 28, 30 bis 34, 36 und 38 AufenthG
family reunification/ réunification familiale
- Blaue Karte EU gem. § 19a AufenthG oder
Forscher gem. § 20 AufenthG
Blue card EU or researchers/ carte bleu UE ou des
chercheurs

- zur Erwerbstätigkeit / Arbeitsplatzsuche
gem. §§ 18, 21, 16 (4, 5b), 17 (3) AufenthG
work/ jobseeker/ emploi/ recherche d'un
emploi
- aus humanitären Gründen gem.
§§ 22, 23, 23a, 24, 25 und 25a AufenthG
Humanitarian reasons/ raisons
humanitaires
- für in anderen EU-Staaten langfristig
Aufenthaltsberechtigte (§ 38a AufenthG)/
long-term residents of other EU states/
résidents de longue durée d'un autre état
européene

1. Antragsteller / applicant/ demandeur

Familiennamen / family name/ nom	
Geburtsname / name before marriage/ nom à la naissance	
Vorname(n) / given name(s)/ prénom(s) Größe / height/ taille Augenfarbe / Colour of eyes/ couleur des yeux	
Geburtstag / date of birth/ date de naissance	Geburtsort / place of birth/ lieu de naissance
Staatsangehörigkeit / citizenship/ nationalité	
weitere und ggf. frühere Staatsangehörigkeit(en) / other and/or former citizenship(s)/ autres ou le cas échéant des nationalités antérieures	
Familienstand / marital status/ état civil seit / since/ depuis	

2. Pass oder sonstiger Reiseausweis / passport or other travel document/ passeport ou un autre titre de voyage

genaue Bezeichnung / specific name/ nom précis	
Nr. / no./ n°	gültig bis / valid until/ valable jusqu'à
ausgestellt von / issued by/ délivré par	ausgestellt am / date of issue/ date d'émission

3. Ehegatte* / spouse*/ conjoint*

Name / family name/ nom	
Geburtsname / name before marriage/ nom à la naissance	
Vorname(n) / given name(s)/ prénom(s)	
Geburtstag / date of birth/ date de naissance	Geburtsort / place of birth/ lieu de naissance
Staatsangehörigkeit(en) / citizenship(s)/ nationalité(s)	
Wohnort (Straße, Haus-Nr., PLZ, Ort) / place of residence (street, house number, post code, city)/ domicile (rue, numéro, code postal, ville)	

4. Kinder* / children*/ enfants*

	Kind 1/ child 1/ enfant 1	Kind 2/ child 2/ enfant 2	Kind 3/ child 3/ enfant 3
Name / family name/ nom			
Vorname(n) / given name(s)/ prénom(s)			
Geburtstag / date of birth/ date de naissance			
Geburtsort / place of birth/ lieu de naissance			
Geschlecht / gender/ sexe			
Staatsangehörigkeit / citizenship/ nationalité			
Wohnort / place of residence/ domicile			

	Kind 4/ child 4/ enfant 4	Kind 5/ child 5/ enfant 5	Kind 6/ child 6/ enfant 6
Name / family name/ nom			
Vorname(n) / given name(s)/ prénom(s)			
Geburtstag / date of birth/ date de naissance			
Geburtsort / place of birth/ lieu de naissance			
Geschlecht / gender/ sexe			
Staatsangehörigkeit / citizenship/ nationalité			
Wohnort / place of residence/ domicile			

5. Vater* (des Antragstellers) / father* (of the applicant)/ père* (du demandeur)

Name / family name/ nom
Vorname(n) / given name(s)/ prénom(s)

6. Mutter* (des Antragstellers) / mother* (of the applicant)/ mère* (du demandeur)

Name / family name/ nom
Vorname(n) / given name(s)/ prénom(s)

7. Eingereist am / date of entry into FRG/ date d'entrée dans la RFA

mit Visum / with visa/ avec un visa	<input type="checkbox"/> ja / yes/ oui	<input type="checkbox"/> nein / no/ non
-------------------------------------	--	---

8. Haben Sie sich bereits früher in Deutschland aufgehalten? / Have you previously been a resident of the FRG?/ Avez-vous déjà séjourné en Allemagne?

<input type="checkbox"/> ja / yes/ oui	<input type="checkbox"/> nein / no/ non
Wenn ja, Angabe der Zeiten und Wohnorte / if so, indication of period and places of residence/ le cas échéant, veuillez indiquer la période et les domiciles	
von / from/ de	bis / to/ à
in / in/ en, au	
von / from/ de	bis / to/ à
in / in/ en, au	

9. Zweck des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland (z.B. Arbeitsaufnahme, Studium usw.)/ purpose of your stay in the FRG (e.g. employment, studies etc.)/ but de votre séjour dans la RFA (par exemple emploi, études etc.)

Arbeitgeber, Ausbildungsstätte, Name der Verwandten, Studienanstalt, Referenzen usw./ employer, training centre, name of relatives, educational institute, references etc./ employeur, centre de formation, nom des parents, université, références etc.
deren Anschrift / their address/ leur adresse
Straße, Haus-Nr. / street, house number/ rue, numéro
PLZ, Ort / post code, city/ code postal, ville

Beabsichtigte Erwerbstätigkeit (Angabe des auszuübenden Berufs) / What profession or trade do you intend to practise? /
Quelle activité voulez-vous exercer?

10. Erlerner Beruf / occupation/ profession acquise

11. Beabsichtige Dauer des Aufenthalts / intended duration of stay in the FRG/ durée du séjour prévue dans la RFA

vom / from/ de bis / to/ à

12. Aus welchen Einkünften wird der Lebensunterhalt bestritten?/ From what sources of income are your living expenses being met?/ Comment vous subsister votre vie?

13. Sind Sie vorbestraft? / Have you ever been criminal offence of a crime?/ Avez-vous des antécédents judiciaires?

ja / yes/ oui nein / no/ non

in Deutschland / in Germany/ en Allemagne
am / date/ date

von welchem Gericht / by which court/ de quel tribunal

Grund der Strafe / reason for conviction/ raison de la peine

Art und Höhe der Strafe / nature and extent of conviction/ nature et sévérité de la peine

im Ausland/ abroad of the FRG/ en dehors de l'Allemagne
am / date/ date

von welchem Gericht / by which court/ de quel tribunal

Grund der Strafe / type and level of the sentence/ raison de la peine

Art und Höhe der Strafe / nature and extent of conviction/ nature et sévérité de la peine

14. Sind Sie aus der Bundesrepublik Deutschland ausgewiesen oder abgeschoben oder ist ein Antrag auf Aufenthaltsgenehmigung abgelehnt oder eine Einreise in die Bundesrepublik Deutschland verweigert worden? / Have you ever been deported from the FRG, or has your application for a residence permit been refused, or has the entry into the FRG been refused?/ Avez-vous déjà été expulsé de l'Allemagne ou est-une demande d'un permis de séjour a été rejetée ou est-ce que l'entrée en Allemagne a été déjà rejetée ?

ja / yes/ oui nein / no/ non

15. Leiden Sie an ansteckenden Krankheiten? / Do you suffer from any contagious diseases?/ Souffrez-vous d'une maladie contagieuse?

ja / yes/ oui nein / no/ non

ggf. an welchen / if so, from which/ le cas échéant, de quelle?

16. Besteht Krankenversicherungsschutz für die Bundesrepublik Deutschland?/ Does health insurance cover the Federal Republic of Germany? Avez-vous une assurance maladie pour la République Fédérale d'Allemagne?

ja / yes/ oui nein / no/ non

durch: / by:/ de

Lichtbild des
Antragstellers

Photograph of the
applicant

Photo du demandeur

Ich versichere, vorstehende Angaben nach besten Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben. Falsche oder unzutreffende Angaben im Antrag haben den Entzug des Aufenthaltstitels zur Folge.

I affirm that I have made the above declarations to the best of my knowledge and belief. False or incorrect indications in the application form will result in a withdrawal of the residence permit.

Je déclare qu'à ma connaissance, toutes les indications que j'ai fournies sont correctes et complètes. J'étais informé que des données incorrectes ou incomplètes pourraient avoir le retrait du permis de séjour pour conséquence.

17. Jetzige Anschrift / present or current address/ adresse actuelle

Straße, Hausnummer / street, house number/ rue, numéro

PLZ, Ort / post code, city/ code postal, ville

18. Waren Sie bisher Saisonarbeiter oder Inhaber einer blauen Karte EU in einem EU-Staat?

Did you work as a seasonal worker or do you hold a Blue Card EU in another EU State?/ Avez-vous travaillé comme saisonnier ou êtes-vous titulaire de la carte bleu européenne d'un autre état européen ?

 ja / yes in/ oui en, au nein / no/
non.....
Ort / place/ lieu.....
Art der Tätigkeit / type of activity/ type d'activité**19. Hinweis gem. § 55 Abs. 2 Nr. 1 i.V.m. § 82 AufenthG / information pursuant to § 55 (2) s. 1 in conjunction with § 82/ informations conformément à § 55 (2) numéro 1 en liaison avec § 82****Ich wurde darüber belehrt:**

1. dass ich nach § 55 Abs. 2 Nr. 1 AufenthG ausgewiesen werden kann, wenn ich in einem Verwaltungsverfahren, das von Behörden eines Schengen-Staates durchgeführt wird, im In- oder Ausland falsche oder unvollständige Angaben zur Erlangung eines deutschen Aufenthaltstitels, eines Schengen-Visums, eines Passersatzes, der Zulassung einer Ausnahme von der Passpflicht oder der Aussetzung der Abschiebung mache oder trotz bestehender Rechtspflicht nicht an Maßnahmen der für die Durchführung dieses Gesetzes oder des Schengener Durchführungsübereinkommens zuständigen Behörden mitwirke;
2. dass unrichtige oder unvollständige Angaben erfüllen den Straftatbestand des § 95 (2) Nr. 2 AufenthG, eine solche Straftat kann mit Geldstrafe oder Freiheitsstrafe bis zu 3 Jahren bestraft werden. Ein Ausländer kann gem. § 55 (2) Nr. 2 AufenthG ausgewiesen werden, wenn er gegen Rechtsvorschriften verstößt (z.B. gehören hierzu falsche, unvollständige und unrichtige Angaben zum Sachverhalt). Ein erteilter Aufenthaltstitel kann zurückgenommen werden.
3. dass ich meine Belange und für mich günstige Umstände, soweit diese nicht offenkundig oder bekannt sind, unter Angabe nachprüfbarer Umstände unverzüglich geltend zu machen habe und die erforderlichen Nachweise zu meinen persönlichen Verhältnissen, sonstige erforderliche Bescheinigungen, Erlaubnisse sowie sonstige erforderliche Nachweise unverzüglich beizubringen habe. Nach Ablauf der hierfür von der Ausländerbehörde festgesetzten Frist geltend gemachten Umstände und beigebrachte Nachweise können unberücksichtigt bleiben.
4. dass für die Bearbeitung des Antrages eine Bearbeitungsgebühr erhoben wird, die auch im Falle der Rücknahme des Antrags oder der Versagung des beantragten Aufenthaltstitels nicht zurückgezahlt wird.

I was informed:

1. that I may be expelled in accordance with § 55 subsection 2 number 1 AufenthG in particular if I, either in Germany or abroad, have furnished false or incomplete information in order to obtain a German residence title, a Schengen visa, a passport substitute, eligibility for exemption from the passport obligation or the suspension of deportation or, notwithstanding a legal obligation, have failed to cooperate in measures undertaken by the authorities responsible for implementing this Act or the Convention Implementing the Schengen Agreement.
2. that furnishing false or incomplete information constitutes a crime under § 95 (2) number 2 AufenthG and shall be punished with up to three years imprisonment or a fine. A foreigner may be expelled if he or she has committed a breach of legal provisions (for example furnishing false or incomplete information). A granted residence title may be withdrawn.
3. that I am obliged to put forward my interests and any circumstances in my favour which are not evident or known, specifying verifiable circumstances, and to produce forthwith the necessary evidence relating to my personal situation, other required certificates and permits and other required documents which I am able to furnish. Circumstances put forward and documents furnished after expiry of the deadline fixed by the Foreigners Authority may be ignored.
4. that a processing fee shall be imposed for the application and that this fee shall not be refunded if the application is withdrawn and/ or the official act which is applied for is refused.

J'étais informé:

1. que je peux être expulsé conformément à § 55 paragraphe 2 numéro 1 AufenthG particulièrement si je, en Allemagne ou à l'étranger, donnais des informations incorrectes ou incomplètes pour obtenir un titre de séjour allemand, un visa Schengen, un document tenant lieu de passeport, une exception à l'obligation du passeport ou l'ajournement de l'expulsion ou, malgré des obligations existantes, si je ne coopérais pas aux mesures mises en œuvre par les autorités chargées de l'application de cette loi ou de la Convention Schengen.
2. que le fait de donner des informations incorrectes ou incomplètes constitue une infraction sous § 95 (2) numéro 2 AufenthG et est passible d'une peine d'emprisonnement de trois ans au maximum ou d'une amende. Un étranger peut être expulsé dans le cas où il ou elle enfreint des dispositions juridiques (comme donner des informations incorrectes ou incomplètes). Un titre de séjour délivré peut être retiré.
3. que je suis tenu de faire immédiatement valoir mes intérêts et les éléments qui sont favorables pour moi, à moins que ceux-ci ne soient pas manifestes ou connues, en indiquant les éléments vérifiables, et de produire sans délai les justificatifs nécessaires pour établir ma situation personnelle, les autres attestations et autorisations requises, ainsi que les autres justificatifs nécessaires que je suis en mesure de fournir. Des intérêts et des justificatifs fournis après le délai, qui était fixé par le Service des Étrangers, peuvent être ignorés.
4. que un frais de traitement soit exigé pour la demande et que ce frais ne sera pas remboursé si la demande est rejetée.

20. Datum und Ort / date and place/ date et lieu**21. Eigenhändige Unterschrift des Antragstellers (Vor- und Familiennamen)/ signature of applicant (given names and family names)/ signature du demandeur (prénoms et noms)**